Naciones Unidas S/2015/698



Consejo de Seguridad

Distr. general
10 de septiembre de 2015
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014)

I. Introducción

1. El presente informe es el decimonoveno que se presenta en cumplimiento del párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014) del Consejo y el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014) del Consejo, en que el Consejo me pidió que informase, a intervalos de 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto de la República Árabe Siria.

2. La información que figura en el presente informe se basa en los datos a disposición de los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno, así como datos del Gobierno de la República Árabe Siria y de fuentes públicas. Los datos de los organismos de las Naciones Unidas y los asociados sobre la entrega de suministros humanitarios corresponden al período comprendido entre el 1 de junio y el 31 de agosto de 2015, en caso de que estén disponibles. También se han incluido datos más recientes, si estaban disponibles.

II. Principales acontecimientos

A. Acontecimientos políticos y militares

3. Durante el mes de agosto continuaron los combates generalizados y los enfrentamientos violentos en toda la República Árabe Siria. Los bombardeos aéreos indiscriminados de las fuerzas del Gobierno, incluido el lanzamiento de bombas de barril, y el fuego de artillería indiscriminado de los grupos armados no estatales, grupos extremistas y grupos terroristas incluidos en las listas ocasionaron muertes y lesiones entre la población civil, así como desplazamientos de civiles[1]. El desarrollo de las hostilidades entre todas las partes siguió caracterizándose por el desprecio generalizado por las normas del derecho internacional humanitario y la obligación de proteger a los civiles.

[1] El 30 de mayo de 2013, el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIIL) y el Frente Al-Nusra fueron designados como grupos terroristas por el Consejo de Seguridad, de conformidad con la resolución 1267 (1999). Ambos grupos actúan en la República Árabe Siria.

15-15263 (S) 110915 110915





4. En la provincia de Damasco Rural, continuó la violencia durante el período del que se informa. Las fuerzas partidarias del Gobierno con el apoyo de Hizbullah prosiguieron su ofensiva en la estratégica ciudad de Zabadani en la zona de Qalamun. La situación de los civiles que permanecen en Zabadani sigue siendo muy difícil. A fines de julio, se informó de que más de 4.000 personas originarias de Zabadani fueron desplazadas de Bugayn a la ciudad de Madaya. Según las informaciones, el 17 de agosto unas 2.000 personas originarias de Zabadani también fueron reasentadas por la fuerza de las ciudades de Bludan, Insha'at, Maamoura, Dimas y Rawda Batroneh a Madaya. Además de Zabadani, las fuerzas gubernamentales intensificaron los bombardeos y el fuego de artillería contra las ciudades adyacentes a Madaya y Buqayn, lo que ha provocado víctimas entre los civiles, incluidos mujeres y niños, y agravado la situación humanitaria en la zona, que ya era crítica.

5. Según las informaciones, el 1 de agosto, las fuerzas gubernamentales lanzaron bombas de barril que impactaron contra un edificio residencial del pueblo de Madaya y mataron a siete civiles, cinco de ellos procedentes de una misma familia, incluidos dos niños y dos mujeres, e hirieron por lo menos a otros diez civiles. Las 17 personas eran residentes de Zabadani que fueron desplazados debido a los intensos bombardeos por las fuerzas gubernamentales. Según se informa, el 26 de agosto las fuerzas gubernamentales lanzaron nuevamente bombas de barril sobre Madaya, lo que provocó la muerte de una familia de cinco desplazados y heridas a otros seis civiles, además de cuantiosos daños a las viviendas. Según la información recibida por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), entre el 2 de julio y el 20 de agosto, 46 civiles, entre ellos tres mujeres y tres niños, murieron como resultado de la operación militar emprendida por las fuerzas gubernamentales en Zabadani y sus alrededores.

6. Tras un anuncio realizado por el Ministro de Asuntos relacionados con la Reconciliación Nacional sobre las presuntas mejoras en la situación de seguridad en Hseiniyeh, en Damasco Rural, unas 10.000 personas, entre ellos refugiados palestinos, han regresado después de tres años de desplazamiento. Según las informaciones, unas 300 familias regresan diariamente, lo que potencia las necesidades urgentes en materia de reparación de viviendas y rehabilitación de los servicios públicos, como el abastecimiento de agua, el tratamiento de las aguas residuales y las redes de electricidad. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) tiene por objeto la reanudación de los servicios, tan pronto como sea posible, a Hseiniyeh, donde habían vivido cerca de 30.000 sirios y refugiados palestinos.

7. Todas las operaciones del OOPS en Yarmouk seguían suspendidas durante el período que se examina. La más reciente misión del OOPS en el interior de Yarmouk se realizó el 28 de marzo. El 11 de agosto, las autoridades sirias permitieron el acceso al OOPS para que proporcionara servicios de atención de la salud a los civiles en Yalda, Babila y Bayt Saham. Entre el 18 y el 31 de agosto, el OOPS llevó a cabo cuatro misiones en Yalda para prestar servicios médicos y distribuir pastillas potalizadoras de agua. Durante ese plazo, los equipos médicos vieron a 1.103 pacientes, 54 de los cuales fueron tratados como presuntos casos de fiebre tifoidea. Según las informaciones, a otras organizaciones humanitarias se les ha permitido continuar sus operaciones y prestar asistencia en Yalda, Babila y Bayt Saham. El acuerdo local a que se había llegado en estas tres áreas se mantiene y las

autoridades han autorizado la entrada de una gama limitada de productos comerciales diariamente.

8. Durante el período que se examina, los grupos armados no estatales continuaron su ofensiva militar contra posiciones gubernamentales en Harasta y Darayya en Damasco Rural. Al mismo tiempo, los bombardeos por las fuerzas gubernamentales de zonas controladas por grupos armados no estatales aumentaron considerablemente. El 2 de agosto, las fuerzas gubernamentales lanzaron un ataque con artillería pesada contra la ciudad de Darayya, en Al-Guta occidental, en el que se dice que murieron tres civiles de una familia y otros cinco resultaron heridos. El ataque formaba parte de las operaciones militares que llevan a cabo las fuerzas gubernamentales en Darayya. El 4 de agosto, según fuentes sobre el terreno, helicópteros gubernamentales lanzaron cuatro bombas de barril sobre Darayya y dispararon misiles tierra a tierra, lo que provocó la destrucción de infraestructura civil. Dos días más tarde, las fuerzas gubernamentales atacaron de nuevo Darayya con bombas de barril y misiles lanzados desde helicópteros y aviones. Se dice que tres niños resultaron muertos y un número indeterminado de civiles sufrieron heridos.

9. Durante el período que se examina, se llevaron a cabo varios ataques aéreos en la región oriental de Al-Guta. El 12 de agosto, las fuerzas gubernamentales llevaron a cabo cuatro ataques aéreos con misiles contra la ciudad de Duma en la región oriental de Al-Guta. Se lanzaron ataques contra la “Plaza de las Ovejas”, un concurrido mercado local y una zona residencial en el barrio de Al-Masaken. Como resultado de ello, por lo menos 30 civiles murieron y unos 150 resultaron heridos. Cuatro días más tarde, el 16 de agosto, por lo menos 111 personas murieron y más de 200 resultaron heridas, según fuentes locales, por los ataques aéreos gubernamentales contra un mercado local en la ciudad de Duma. Mi Enviado Especial para la República Árabe Siria y el Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios y Coordinador del Socorro de Emergencia expresaron su condena del bombardeo contra el mercado de Duma en sus comunicados de prensa calificando el ataque de inaceptable. Según fuentes del ACNUDH, entre el 17 y el 26 de agosto, las fuerzas gubernamentales reiteradamente atacaron zonas residenciales de Duma, lo que causó la muerte de al menos 90 civiles, entre ellos cuatro mujeres y nueve niños, y heridas a por lo menos otros 289 civiles. Otras zonas de la parte oriental de Al-Guta también resultaron gravemente afectadas por los combates. Según fuentes locales, las fuerzas gubernamentales atacaron en reiteradas ocasiones Erbin, en Al-Guta oriental, durante el mes de agosto. Por ejemplo, el 12 de agosto, aviones de reacción dispararon misiles que impactaron en una zona residencial de la ciudad causando la muerte de una mujer y otros nueve civiles. Del 16 al 18 de agosto, la ciudad sufrió nuevos ataques, en los murieron 15 civiles y más de 10 resultaron heridos.

10. Los días 12 y 13 de agosto, grupos armados no estatales atacaron zonas controladas por el Gobierno en Damasco y Damasco Rural con disparos de mortero, lo que se dice que provocó la muerte de 25 civiles. Además, los días 23 y 24 de agosto, grupos armados no estatales lanzaron más de 170 proyectiles de artillería contra blancos en Damasco y Damasco Rural, incluida la prisión de Adra, lo que provocó la muerte de al menos a 10 civiles y heridas a más de otros 30. Al día siguiente, grupos armados no estatales realizaron ataques indiscriminados contra la ciudad de Damasco utilizando granadas de mortero y cohetes que impactaron en los barrios residenciales de Al-Qassa’a, Bad Touma, Brumana, al-Salihiya, la calle

Bagdad, y los alrededores de la calle Plaza Al-Amawiyeen. Se dice que al menos 10 civiles murieron en los ataques.

11. En el norte de la provincia de Aleppo, el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIIL) intensificó su ofensiva contra los grupos armados no estatales y tomó varios pueblos en torno a la ciudad de Mare. Según fuentes sobre el terreno, el EIIL atacó la ciudad el 21 de agosto con proyectiles de artillería que supuestamente contenían un agente químico. Fuentes médicas sobre el terreno informaron de haber tratado a cuatro personas que padecían síntomas que apoyaban el testimonio de las víctimas de que habían sido expuestos a un agente químico. Grupos armados no estatales siguieron intentando rechazar la ofensiva del EIIL en Mare'a, donde lograron ligeros avances. Además, en la ciudad de Aleppo, se dice que al menos 31 civiles murieron en agosto, como consecuencia de los ataques de las fuerzas gubernamentales, y por lo menos 35 civiles resultaron muertos en ataques perpetrados por grupos armados no estatales.

12. En la provincia de Idlib, las fuerzas gubernamentales intensificaron los ataques aéreos contra zonas controladas por grupos armados no estatales, incluida la central termoeléctrica de Zayzoun, que al parecer quedó fuera de funcionamiento. Según las informaciones, el 3 de agosto un avión militar gubernamental se estrelló en la ciudad de Ariha, en la provincia de Idlib, lo que causó la muerte de al menos 16 personas. El mismo día, las fuerzas gubernamentales atacaron un barrio residencial de la ciudad, lo que provocó la muerte de al menos 12 civiles. Según fuentes locales, desde el 23 de agosto cientos de granadas de mortero cayeron sobre Foah y Kefraya, dos pueblos en gran medida de mayoría chiita, en respuesta a la ofensiva de las fuerzas gubernamentales y Hizbullah en Zabadani, lo que causó la muerte de unas 20 personas. Los días 12 y 27 de agosto, el Gobierno y grupos armados no estatales llegaron a un acuerdo de cesación del fuego por 48 horas en Zabadani, en Damasco Rural, y en Foah y Kefraya, en la provincia de Idlib. El segundo acuerdo de cesación del fuego se rompió antes de las 48 horas y las operaciones militares se reanudaron en ambas zonas a principios de septiembre.

13. El 8 de agosto, las fuerzas gubernamentales llevaron a cabo varios ataques aéreos contra la ciudad de Mohasan, en la provincia de Dayr al-Zawr, al parecer dirigidos contra emplazamientos del EIIL. Se dice que, como resultado del ataque, una mujer y un niño murieron. El EIIL siguió disparando granadas de mortero contra zonas controladas por el Gobierno en la ciudad de Deir al-Zawr, lo que causó la muerte de civiles. Por ejemplo, el 17 de agosto, un hombre y una mujer murieron durante uno de esos ataques en el barrio de Al-Jura.

14. Según las informaciones, del 12 al 20 de agosto 9.600 personas fueron desplazadas de las zonas asediadas en la ciudad de Dayr al-Zawr a la ciudad de Ar-Raqqa y los pueblos circundantes. Además, una cifra estimada de 6.800 personas han regresado desde Turquía a sus hogares en Suluk, en las zonas rurales de la provincia de Ar-Raqqa. Al parecer los repatriados fueron autorizados a regresar por las Unidades de Protección Popular. Del mismo modo, algunas informaciones indican que el EIIL ha permitido el regreso a Ar-Raqqa de algunas de las familias kurdas que fueron desplazadas recientemente a Palmira. Se estima que, hasta la fecha, unas 11.000 personas han regresado a la ciudad de Ar-Raqqa.

15. Como resultado de la escalada de los enfrentamientos en Al Gab, en la provincia de Hama, 8.400 personas han sido desplazadas al subdistrito de Salanfa,

en Latakia. Además, un total de 24.600 personas han sido desplazadas al interior de la provincia de Hama.

16. En la provincia de Al-Hasaka, los enfrentamientos entre el EIIL, las milicias kurdas y las fuerzas gubernamentales dieron lugar a la retirada de las unidades del EIIL de los barrios del sur de la ciudad de Al-Hasaka. Se dice que el 19 de agosto el EIIL hizo estallar un artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo en el edificio de Asayish (Organización de Seguridad Kurda) situado en la zona de Al-Sina, en el barrio de Al-Antariya de Al-Qamishli. Como resultado del ataque, 13 civiles perdieron la vida y otros resultaron heridos. Según las informaciones, el 20 de agosto se produjeron enfrentamientos entre las Unidades de Protección Popular y el EIIL que provocaron el desplazamiento de unas 1.500 personas de la ciudad de Al-Bahra al-Khatwyneh hacia varios lugares de la provincia de Al-Hasaka. Según fuentes locales, al 30 de agosto, un total de 108.000 personas —el 90% de las 120.000 personas desplazadas inicialmente a raíz de los avances del EIIL en la ciudad a finales de junio de 2015— habían regresado a la ciudad de Al-Hasaka.

17. El 5 de agosto, en la parte oriental de la zona rural de Homs, el EIIL lanzó un ataque contra las ciudades de Al-Qaryatain y Hawarine. Como resultado de los ataques del EIIL y la intensificación posterior de los bombardeos aéreos, se dice que unas 27.000 personas han sido desplazadas de Al-Qaryatain. A raíz de los avances del EIIL en Al-Qaryatain, las fuerzas gubernamentales llevaron a cabo varios ataques aéreos contra la ciudad, en particular con bombas de barril y artillería pesada, que causaron muertos y heridos entre la población civil y cuantiosos daños a la infraestructura civil. Desde entonces, se dice que nueve grupos armados no estatales se han fusionado y han lanzado una ofensiva contra las fuerzas gubernamentales que ocupaban posiciones en las proximidades de las ciudades de Al-Rastan y Talbiseh y que han logrado tomar el control de una serie de posiciones gubernamentales a la entrada del pueblo de Tasneen. Según se informa, las fuerzas gubernamentales respondieron con ataques contra varias zonas, como Al-Rastan y los pueblos de Ghornata y Al-Ganto situados en la parte septentrional de las zonas rurales de Homs, lo que causó muertes y heridos entre la población civil. Según las informaciones recibidas por el ACNUDH, el 29 de agosto siete personas resultaron muertas y al menos 33 heridas cuando las fuerzas gubernamentales lanzaron un misil que presuntamente contenía un agente químico contra el puesto de control de Al Amlas, cerca de Al-Rasta. Las fuentes del ACNUDH también informaron de que ocho integrantes del personal médico que intentaron tratar a las víctimas también sufrieron daños debido a la inhalación.

18. En la provincia de Dera'a, grupos armados no estatales continuaron su ofensiva para hacerse con el control de la ciudad de Dera´a. Desde el inicio de la ofensiva, ambas partes han llevado a cabo una serie de ataques indiscriminados. Según las informaciones obtenidas sobre el terreno, los días 14 y 15 de agosto 18 civiles resultaron muertos y 87, heridos por los ataques indiscriminados de grupos armados no estatales en la ciudad de Dera'a. Las fuerzas gubernamentales también continuaron sus ataques aéreos en Dera´a que han causado muertos y heridos entre la población civil. Los ataques iban dirigidos contra varias ciudades y pueblos, entre ellos Um Elmayathen Izra´, Al-Sura, Bisr El-Harir, Al Naseeb, Yadudeh y Sheikh Miskine. Algunas fuentes indican que por lo menos 400 civiles, incluidos mujeres y niños, fueron muertos por las fuerzas gubernamentales desde el comienzo de la ofensiva de los grupos armados no estatales. Se dice que, entre el 8 y el 11 de agosto, por lo menos siete civiles resultaron muertos como consecuencia de las

bombas de barril lanzadas desde helicópteros gubernamentales sobre el campamento de Dera´a, Zimrin y la ciudad de Al Hara. Por ejemplo, se dice que el 10 de agosto aviones de reacción gubernamentales lanzaron un ataque contra el pueblo de Mzireb, que causó la muerte a tres mujeres y heridas a un número desconocido de civiles.

19. El 2 de septiembre, un artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo detonó en la plaza de Al-Hamam, en la ciudad de Latakia, lo que causó la muerte de 10 personas y heridas a otras 53 en el primer incidente de ese tipo en la ciudad.

20. La infraestructura civil siguió viéndose afectada durante el período de que se informa. En la provincia de Alepo, se produjeron cortes en el abastecimiento de agua a la ciudad de Alepo durante la primera quincena de agosto y al final del mes, situación que afectó a unos 2 millones de personas. Los residentes de Damasco también sufrieron cortes en el abastecimiento de agua del 14 al 17 de agosto, después de que grupos armados no estatales cortaran el suministro procedente de Wadi Barada. Se dice que el 12 de agosto se restablecieron los suministros de electricidad y de agua a 300.000 personas en la ciudad de Dera´a y los pueblos circundantes tras los cortes llevados a cabo por grupos armados no estatales los días 14 y 26 de julio, respectivamente. En Idlib, se recibieron informaciones acerca de ataques realizados entre el 7 y el 10 de agosto por las fuerzas gubernamentales contra nueve hospitales de la provincia, incluidos tres hospitales que reciben apoyo de una organización no gubernamental, y sus alrededores, en los que murieron 11 civiles, incluidos tres trabajadores de los hospitales y un paciente. Al menos 31 personas resultaron heridas en los ataques, entre ellos siete trabajadores de los hospitales y un paciente.

21. En agosto, varios de los sitios del patrimonio cultural restantes resultaron afectados por el conflicto. El martes 25 de agosto, el EIIL dio a conocer imágenes en las que supuestamente se mostraba la destrucción del antiguo templo de Baal Shamin en Tadmur (Palmira). El 18 de agosto, según informaciones de los medios de comunicación, el EIIL decapitó al ex arqueólogo jefe de Tadmur (Palmira). Emití un comunicado de prensa el 24 de agosto en el que condené esos actos de barbarie terrorista y reiteré que los autores debían ser procesados. Según las informaciones, el 20 de agosto el EIIL destruyó el monasterio católico de Mar Elian en Al Qaryatain, en la provincia de Homs.

22. Durante el período que se examina, continuaron las negociaciones en relación con varios acuerdos locales entre el Gobierno y los grupos armados no estatales. En Al-Muaddamiya se llegó a un acuerdo verbal el 18 de agosto en relación con la apertura de la carretera principal. En el distrito de Barza, en Damasco, grupos armados no estatales bloquearon la carretera que lleva al hospital de Tishreen, en violación del acuerdo local vigente, en respuesta a la muerte de un civil y la detención de otro en un puesto de control gubernamental el 23 de agosto. En la ciudad de Homs, prosiguieron las negociaciones entre el Gobierno y los representantes locales encaminadas a ultimar el acuerdo de Wa'er. El 25 de agosto, las partes informaron a la Oficina del Enviado Especial para la República Árabe Siria de que el acuerdo estaba a punto de concluirse, a la espera de un acuerdo sobre el destino de los combatientes que deseen abandonar el distrito.

23. Del 15 al 17 de agosto, el Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios y Coordinador del Socorro de Emergencia visitó la República Árabe

Siria para celebrar consultas con altos representantes del Gobierno y la comunidad de asistencia humanitaria en el país. Los debates con el Secretario General Adjunto se centraron en el fortalecimiento general de la respuesta humanitaria en todo el país y el deterioro de la situación sobre el terreno. Además, entre el 17 y el 22 de agosto, el Enviado Especial Adjunto para la República Árabe Siria visitó la República Árabe Siria y Turquía donde se reunió con los funcionarios gubernamentales competentes y los representantes de los grupos de oposición para examinar el establecimiento de grupos de trabajo temáticos, de conformidad con la declaración de la Presidencia del Consejo de Seguridad, de 17 de agosto de 2015 (véase S/PRST/2015/15).

B. Derechos humanos

24. Durante el período del que se informa, el ACNUDH siguió recibiendo denuncias y documentando casos de detención arbitraria, retención, tortura y malos tratos, así como de muertes ocurridas durante el internamiento en centros de detención gubernamentales. El 14 de agosto, en la prisión Central de Hama, los funcionarios de prisiones al parecer rodearon a por lo menos 50 reclusos y los golpearon en su celda antes de obligarlos a ingresar en pequeñas celdas de aislamiento. En respuesta a ello, cientos de reclusos de la prisión protestaron y tomaron como rehenes a dos guardias. Las fuerzas de seguridad rodearon la sección de la cárcel en que se realizaban las protestas y dispararon botes de gas lacrimógeno contra ellos. El enfrentamiento terminó cuando llegó el Jefe de la policía de Hama y celebró negociaciones entre los detenidos y las fuerzas de seguridad. Los rehenes fueron liberados y los 50 detenidos fueron sacados de las celdas de aislamiento.

25. En la localidad de Tal Shihab de la provincia de Dera'a, el 25 de agosto una familia informó de que su hijo, que había estado detenido durante más de dos años, había muerto en un centro de detención gubernamental al parecer a consecuencia de las torturas. Otra familia de Dera'a, cuyo hijo también había sido encarcelado por un largo período de tiempo, informó de que había muerto como resultado de las torturas recibidas en el centro de detención "Sección Palestina".

26. Tras la puesta en libertad bajo fianza de tres defensores de los derechos humanos, Al-Husein Gharir, Hani Zitani y Mazen Darwish, en julio y agosto de 2015, todos los cargos en su contra fueron desestimados por el Tribunal contra el Terrorismo el 31 de agosto. Según los abogados entrevistados por el ACNUDH, decenas de miles de civiles fueron remitidos al Tribunal contra el Terrorismo desde 2012. Al mes de julio de 2015, unas 670 decisiones habían sido emitidas por el Tribunal.

27. Según la información proporcionada por fuentes locales el 20 de agosto, el EIIL mató a tres hombres de las zonas rurales de Hama, al parecer, por su presunta orientación homosexual.

28. En la ciudad de Idlib, el Frente Nusra ejecutó, frente a una multitud, a por lo menos cinco hombres y dos mujeres con disparos en la cabeza los días 1 y 2 de agosto. Las muertes se produjeron tras un juicio sumario en que se les acusó de cometer delitos de robo o de ser informantes. Según la información proporcionada por fuentes sobre el terreno, dos días más tarde, un hombre fue muerto por el Frente Nusra, tras un juicio sumario, al parecer por cooperar con el Gobierno sirio. El 15 de agosto, se informó de que elementos vinculados al Frente Nusra se hicieron con

el control de al menos 60 casas pertenecientes a miembros de la comunidad drusa que habían sido desplazados a Jabal al-Somaq.

29. El 4 de agosto, aproximadamente diez miembros de las Unidades de Protección Popular atacaron el pueblo de Seheirijat Nayef Al-Abyad, cerca de Tell Abyad, en la provincia de Ar-Raqqa. Durante el ataque detuvieron a un civil de 60 años por razones desconocidas. Según las informaciones, el civil ha permanecido en la prisión de Al-Bawaba al-Hududiya.

30. Como consecuencia de los avances del EIIL sobre la ciudad de Al Qaryatain a principios de agosto, por lo menos 7.000 de los 50.000 residentes de la ciudad, tanto musulmanes como cristianos, permanecen atrapados en ella. Entre ellos se encuentran 47 mujeres, 19 niños y más de 100 cristianos asirios cuyo paradero aún se desconoce.

C. Respuesta humanitaria

31. Los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron asistiendo a millones de personas necesitadas entre el 1 de junio y el 31 de agosto valiéndose de todas las modalidades, tanto dentro de la República Árabe Siria como a través de las fronteras, de conformidad con las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014). El Programa Mundial de Alimentos (PMA) proporcionó asistencia alimentaria a un promedio de 4 millones de personas al mes. La Organización Mundial de la Salud (OMS) distribuyó medicamentos y suministros a un promedio de cerca de 2 millones de personas al mes. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) se ocupó de más de 260.000 personas al mes en promedio con artículos básicos de socorro, así como servicios de protección. La Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) distribuyó suministros agrícolas para apoyar a más de 6.400 personas al mes en promedio. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) facilitó asistencia multisectorial a un promedio de 61.000 personas al mes. El OOPS siguió prestando apoyo a unos 243.985 refugiados palestinos mensualmente. El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) prestó asistencia a más de 2,5 millones de personas en junio y julio en materia de agua, saneamiento, higiene, salud, nutrición, educación y protección. Los asociados que reciben ayuda del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) prestaron 755.187 servicios de salud reproductiva y basados en el género a personas afectadas por la crisis en 12 provincias. El Gobierno de la República Árabe Siria siguió proporcionando servicios básicos a las zonas bajo su control y, en muchos casos, en zonas ajenas a su control.

32. Los suministros transfronterizos continuaron durante el período sobre el que se informa. Al 31 de agosto, las Naciones Unidas y sus asociados en la ejecución habían enviado 174 consignaciones (116 desde Turquía y 58 desde Jordania) a la República Árabe Siria conforme a lo dispuesto en las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014). Esos envíos incluían el equivalente de asistencia alimentaria para casi 2 millones de personas; artículos no alimentarios para 1,5 millones de personas; suministros de agua y saneamiento para alrededor de 1 millón de personas; y suministros médicos para alrededor de 2,4 millones de tratamientos en las provincias de Alepo, Deraa, Hama, Idlib, Latakia y Quneitra. Muchos de los suministros médicos enviados son reutilizables y beneficiarán a más pacientes en los

próximos meses. De conformidad con las resoluciones 2165 (2014) y 2191 (2014), las Naciones Unidas notificaron al Gobierno de la República Árabe Siria antes de cada envío, e incluyeron los detalles sobre el contenido, el distrito de destino y el número de beneficiarios.

33. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas continuó sus operaciones en Jordania y Turquía. Durante el período sobre el que se informa, supervisó un total de 49 envíos humanitarios de las Naciones Unidas, confirmando el carácter humanitario de cada uno y notificando a las autoridades de la República Árabe Siria después de que cada envío hubiera cruzado la frontera. El Mecanismo siguió disfrutando de una cooperación y un apoyo excelentes por parte de los Gobiernos de Jordania y Turquía.

34. Durante el período que se examina, cuatro convoyes interinstitucionales conjuntos, uno de los cuales no se completó, prestaron asistencia a más de 200.000 personas en junio como se detalla en el decimoséptimo informe del Secretario General (S/2015/561, párr. 32). En julio y agosto no hubo convoyes interinstitucionales.

35. Las organizaciones no gubernamentales (ONG) internacionales y sirias siguieron prestando asistencia multisectorial en la República Árabe Siria en junio, incluso mediante la prestación de servicios continuos. Las ONG prestaron asistencia a aproximadamente 1,3 millones de personas, incluida la prestada a más de 650.000 personas en la provincia de Alepo, más de 190.000 personas en la provincia de Deraa y más de 230.000 personas en la provincia de Idlib.

Acceso humanitario

36. La prestación de asistencia humanitaria a muchos de los 12,2 millones de personas que necesitaban asistencia en la República Árabe Siria siguió siendo extremadamente difícil en muchas zonas debido a la existencia de un conflicto activo, la inseguridad y el desplazamiento de los frentes de combate, así como a las obstrucciones deliberadas y la injerencia de las partes, incluidas las restricciones a la circulación y los engorrosos procedimientos administrativos.

37. El acceso a los 4,6 millones de personas que vive en zonas de difícil acceso sigue siendo una importante preocupación y es muy limitado en comparación con el nivel de necesidad. Entre el 1 de junio y el 31 de agosto de 2015, los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados llegaron, en promedio, a 30 de los 127 emplazamientos de difícil acceso (24%) al mes. Los organismos de las Naciones Unidas llegaron a 15 emplazamientos, con lo cual prestaron asistencia alimentaria por lo menos una vez a 424.000 personas; a 18 emplazamientos con asistencia sanitaria para más de 202.000 tratamientos médicos; a 6 emplazamientos con agua, saneamiento e higiene para más de 300.000 personas; y a 7 emplazamientos con artículos de socorro esenciales para más de 62.000 personas. No se pudo llegar a 80 de los 127 emplazamientos de difícil acceso (63%). A 20 (15,7%) se llegó una vez en los tres últimos meses; a 11 (8,6%) se llegó dos veces; y a 16 (13%) se llegó tres veces. No ha habido una mejora tangible en el número de localidades de difícil acceso a las que se haya llegado durante los meses de junio, julio y agosto en comparación a los dos trimestres anteriores.

38. La continuación del conflicto en varias provincias entorpeció la prestación efectiva de asistencia humanitaria, así como el acceso de la población a servicios

esenciales. El conflicto y la inseguridad impidieron la entrega de asistencia alimentaria vital a más de 1,2 millones de personas en partes de Damasco Rural y en zonas rurales de las provincias de Homs y Hama. El PMA sigue sin poder llegar a unos 60.000 civiles en Jisr Al-Shughur y Ariha, en la provincia de Idlib, debido a niveles sostenidos de combate.

39. También las injerencias y las restricciones deliberadas continuaron impidiendo la prestación de ayuda. El PMA no pudo entregar alimentos a 600.000 personas en Deir Ezzor y las zonas controladas por el EIIL en Ar-Raqqa (a excepción de Tell Abyad), a las que ha sido imposible acceder desde mayo y noviembre de 2014, respectivamente. Debido a la situación de la seguridad, desde septiembre de 2014 el PMA ha suspendido sus planes de prestar asistencia a 175.000 personas en las zonas rurales de Alepo controladas por el EIIL, incluidas Al Bab, Mambej, Jarablus y Deir Hafer.

40. Durante el período sobre el que se informa, los organismos de las Naciones Unidas siguieron utilizando el paso fronterizo de Nusaybin/Al-Qamishli con el consentimiento de los Gobiernos de Turquía y la República Árabe Siria. El PMA completó el transporte de raciones de alimentos suficientes para 251.170 personas en junio y 240.000 en agosto. El ACNUR entregó productos no alimentarios a 25.000 personas por ese paso fronterizo en agosto. El UNICEF completó el transporte aéreo de 50 toneladas de suministros médicos, de nutrición, de abastecimiento de agua y de higiene a Qamishli para atender a las necesidades de 80.000 personas en junio, incluidas familias desplazadas de la ciudad de Al-Hasaka. El PMA no pudo transportar asistencia alimentaria en julio como resultado de los retrasos en la aprobación por parte de las autoridades sirias, así como el cierre temporal del cruce del 28 de julio al 4 de agosto debido a dificultades relacionadas con el aumento de la inseguridad en la parte nordeste de la República Árabe Siria.

41. Al 31 de agosto, de un total de 81 solicitudes interinstitucionales, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Siria aprobó en principio 20; 45 se encuentran a la espera de aprobación; y las Naciones Unidas han dejado en suspenso 3 debido a la situación de inseguridad. Las 13 solicitudes restantes son las que se habían presentado anteriormente y que luego fueron reemplazadas por nuevas solicitudes. Las Naciones Unidas habían dejado en suspenso 9 de las solicitudes originales debido a la situación de inseguridad y el Gobierno de la República Árabe Siria no había respondido a 4 dentro de un período de tres meses. De las 20 solicitudes aprobadas en principio, 9 se han completado y 1 ha sido completada parcialmente. La segunda parte del convoy a Bludan no se ha podido llevar a cabo debido a que no se aprobó por la falta de seguridad. De las 10 solicitudes restantes aprobadas en principio, 2 (Arbin y Zamalka) se han demorado debido a la falta de acuerdo entre las Naciones Unidas, la Media Luna Roja Árabe Siria y el Gobierno sobre la ruta de acceso, dado que la ruta de acceso aprobada por este último era considerada peligrosa por las Naciones Unidas. Los convoyes previstos para Nubul y Zahra' y Afrin en Alepo, y a Foah y Kefrayah en Idlib, están demorados debido a la falta de aprobación por los grupos armados no estatales para el paso seguro. El transporte aéreo a Deir Ezzor sigue pendiente de que mejore la situación de seguridad en el aeropuerto de la zona para que el transportista pueda llevar el cargamento. Los convoyes aprobados en principio por el Ministerio de Relaciones Exteriores a Mu'addamiyah (Damasco Rural) y Harbnafsah (Hama) no se han podido realizar debido a la falta de aprobación por las fuerzas de seguridad gubernamentales. El convoy de Hula, en la provincia de Hama, se desplegó el 1 de septiembre, pero no

pudo llegar a destino por las manifestaciones que hubo a lo largo de la ruta. Se lo programará para una nueva fecha tan pronto como sea posible. Las dos solicitudes restantes aprobadas en principio se encontraban en diversas etapas de preparación. El 13 de agosto, las Naciones Unidas reiteraron su petición para prestar asistencia humanitaria a Az-Zabadani. (Damasco Rural) y Foah y Kefrayah (Idlib), en vista de las negociaciones sobre la cesación del fuego. Si bien el Gobierno no aprobó la solicitud de Zabadani, se recibió aprobación de las entregas a Foah y Kefrayah.

42. No se recibió información de que se hubieran producido cambios importantes en los procedimientos administrativos que exige el Gobierno de la República Árabe Siria en los últimos tres meses, aunque los informes del UNICEF indican que se ha reducido el tiempo necesario para obtener las autorizaciones para la importación de suministros humanitarios. Los procedimientos administrativos vigentes siguieron retrasando o limitando la asistencia prestada por los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados.

43. Al 30 de agosto, seguían pendientes 21 solicitudes de visados de las Naciones Unidas (nuevos visados y renovaciones). Al 9 de septiembre, 9 de las solicitudes se encuentran dentro del plazo de 15 días hábiles, 10 han superado el plazo y 2 se han aprobado. En agosto, la República Árabe Siria aprobó 109 solicitudes de visado (51 solicitudes de nuevos visados y 58 renovaciones), lo cual representa una mejora notable con respecto al mes de julio, en que se aprobaron 65 solicitudes de visado (23 solicitudes de nuevos visados y 42 renovaciones). En agosto una solicitud de visado fue rechazada. En 2015 se ha rechazado un total de 39 solicitudes de visados, sin contar a los cuatro funcionarios de las Naciones Unidas que habían sido declarados persona non grata en febrero. En comparación, en todo 2014 se rechazaron 28 solicitudes de visados. Ahora bien, cinco de estos casos se han revertido y se aprobaron las solicitudes de visado.

44. El número de ONG nacionales autorizadas a asociarse con organizaciones de las Naciones Unidas pasó de 118 (173 sucursales) al 1 de junio a 131 (214 sucursales) al 27 de agosto de 2015.

Zonas sitiadas

45. Los sitios siguen siendo una de las tácticas de guerra preferidas en la República Árabe Siria. De los 4,6 millones de personas que se encuentran en zonas de difícil acceso de la República Árabe Siria, 422.000 permanecieron sitiadas: 167.500 sitiadas por las fuerzas gubernamentales en la parte oriental de Al-Guta y Darayya; 26.500 sitiadas por grupos armados no estatales en Nubul y Zahra'; y 228.000 sitiadas por el EIIL en los barrios del oeste de la ciudad de Deir Ezzor controlados por el Gobierno.

46. En el período sobre el que se informa las partes en el conflicto siguieron restringiendo en gran medida el acceso a las zonas sitiadas. Entre el 1 de junio y el 31 de agosto, las Naciones Unidas y sus asociados prestaron en promedio asistencia sanitaria al 9% de la población por mes en las zonas sitiadas, en comparación con el 2% en los tres meses anteriores. Durante el período sobre el que se informa no se distribuyeron en las zonas sitiadas artículos no alimentarios ni artículos de socorro humanitario a través de las rutas oficiales, mientras que en los tres meses anteriores esos artículos llegaron al 1,4% de la población sitiada. El flujo de suministros comerciales a través de las rutas oficiales siguió en gran medida bloqueado, lo cual provocó un aumento de los precios de los productos básicos que llegaron a las zonas

sitiadas a través de las líneas de suministro irregulares y oficiosas. La libertad de circulación siguió siendo muy limitada, aunque en ocasiones se permitió a ciertos grupos, como los estudiantes, funcionarios públicos y miembros de los consejos de reconciliación, salir de las zonas sitiadas y regresar a estas.

47. En la zona oriental de Ghutah, unas 163.500 personas siguen sitiadas por las fuerzas gubernamentales. Durante el período sobre el que se informa llegó una cierta asistencia de las Naciones Unidas a los emplazamientos sitiados en Ghutah oriental. En junio, por conducto de un asociado local, el UNFPA brindó servicios de salud reproductiva a 1.365 mujeres en Duma. En julio, el UNICEF proporcionó, a través de la Media Luna Roja Árabe Siria, medicamentos, botiquines de artículos pediátricos y complementos nutricionales para 5.000 niños en Duma y el UNFPA prestó asistencia sanitaria a 750 personas a través de un asociado local. Entre junio y agosto, la OMS proporcionó, a través de la Media Luna Roja Árabe Siria, más de 80.000 tratamientos médicos, incluidos medicamentos para detener el brote de miasis que se produjo en agosto, 500 sesiones de tratamiento para insuficiencia renal, 20 equipos de detección de cólera y 7.500 jeringas para la inmunización sistemática.

48. En Darayya (Damasco Rural), cerca de 4.000 personas siguen sitiadas por las fuerzas gubernamentales. Durante el período sobre el que se informa, esa zona no recibió ninguna asistencia de las Naciones Unidas. Los habitantes de la zona no han recibido ayuda de las Naciones Unidas desde octubre de 2012.

49. En Nubul y Zahra, alrededor de 26.500 personas siguen sitiadas por grupos armados no estatales. En julio y agosto, la OMS proporcionó a través de la Media Luna Roja Árabe Siria medicamentos sicotrópicos para 5.409 tratamientos en Nubul. En los últimos dos meses, diversas fuentes fidedignas informaron que había mejorado el acceso de bienes comerciales y personas desde y hacia el enclave.

50. En los barrios del oeste de la ciudad de Deir Ezzor controlados por el Gobierno unas 228.000 personas permanecen sitiadas por el EIIL. En junio, a través de la Media Luna Roja Árabe Siria, el UNICEF vacunó a 1.764 niños contra el sarampión y otras enfermedades para las que se hacen inmunizaciones sistemáticas. Entre junio y agosto, la OMS entregó por vía aérea medicinas y suministros médicos suficientes para 40.289 tratamientos y a través de sus asociados en la ejecución proporcionó asistencia médica para 1.116 tratamientos en la ciudad de Deir Ezzor y el poblado de Alboukamal.

Libre paso de personal, equipo y suministros médicos

51. La inseguridad y las restricciones de acceso impuestas por las partes en el conflicto siguieron obstaculizando la llegada del equipo y los suministros médicos. El deterioro de la situación de seguridad en muchas partes del país se ha traducido en aumentos de los precios de los medicamentos y productos farmacéuticos, y la escasez de suministros médicos en los mercados locales. La disponibilidad de servicios de salud imprescindibles para la vida, en particular en algunas zonas de las provincias de Alepo, Al-Hasakah, Idlib, Deraa, Hama y Damasco Rural. Durante el período sobre el que se informa, los grupos armados no estatales no permitieron el ingreso de instrumentos quirúrgicos desde el interior de la República Árabe Siria a las zonas bajo su control, aunque en julio la OMS transportó ocho equipos quirúrgicos por medio de un convoy transfronterizo enviado desde Jordania. Los pedidos de la OMS hechos al Gobierno de Siria para enviar medicamentos y

suministros médicos a seis lugares en las provincias de Damasco, Damasco Rural, Alepo e Idlib siguen pendientes, así como dos solicitudes para enviar material para traumatismos y suministros quirúrgicos a Duma en Damasco Rural y un envío aéreo a Al-Hasaka.

Seguridad del personal y los locales

52. Entre el 22 y el 24 de agosto, las casas de dos funcionarios del ACNUR en Damasco fueron atacadas con cohetes y morteros. Los funcionarios y sus familias resultaron ilesos.

53. En agosto, un camión del PMA que transportaba 1.000 bolsas de arroz en Alepo se prendió fuego tras haber sido alcanzado por fragmentos de metralla. El camión y todo el cargamento quedaron destruidos.

54. El 30 de julio, una bala perdida que impactó la casa de un funcionario de contratación nacional del ACNUR en el barrio de Koussour en Damasco rompió una ventana, pero no causó heridas a los ocupantes.

55. Un total de 34 miembros del personal de las Naciones Unidas, de los cuales 28 son funcionarios del OOPS, 1 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), 3 del ACNUR y 2 del UNICEF, siguen detenidos o desaparecidos. El número de trabajadores humanitarios que murieron en el conflicto desde marzo de 2011 asciende a 79. Esa cifra comprende 17 miembros del personal de las Naciones Unidas, 46 miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria, 8 voluntarios y miembros del personal de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina y 8 miembros del personal de ONG internacionales. De los 79, 12 han perdido la vida desde el 1 de enero de 2015.

III. Observaciones

56. No se han reducido las terribles violaciones sistemáticas del derecho internacional humanitario perpetradas por todas las partes en el conflicto con consecuencias devastadoras para el pueblo de la República Árabe Siria. Estoy profundamente preocupado por la información acerca de los ataques indiscriminados que el Gobierno de la República Árabe Siria sigue realizando contra zonas habitadas y contra civiles, lo que incluye bombas de barril que han destruido barrios enteros. También me preocupa profundamente el uso indiscriminado de morteros y fuego de artillería contra barrios residenciales por parte de grupos armados no estatales. Debe ponerse fin de forma inmediata a estos ataques. Vuelvo a recordar a todas las partes en el conflicto que los ataques deliberados contra los civiles constituyen un crimen de guerra y que debe exigirse responsabilidades a sus autores.

57. Las violaciones constantes de los derechos humanos por todas las partes en el conflicto siguen siendo motivo de extrema preocupación. Si bien celebro la reciente puesta en libertad de los tres defensores de los derechos humanos, esto representa solo la punta del iceberg de todos los demás casos pendientes. Hay activistas, abogados y defensores de los derechos humanos que siguen detenidos sin un debido proceso judicial, a menudo en condiciones deplorables. También condeno en los términos más categóricos los ataques selectivos y el brutal asesinato de personas a causa de su orientación sexual por los grupos armados no estatales y ciertos grupos

terroristas como el EIIL. Esos actos abominables son indicios de un total desprecio por los derechos humanos básicos y se les debe poner fin de inmediato. Insto al Gobierno y a los grupos armados no estatales a que respeten los derechos fundamentales de libertad de expresión.

58. Sigo profundamente preocupado por los ataques deliberados contra la infraestructura básica y los servicios esenciales en toda la República Árabe Siria. El corte del suministro de agua y electricidad en ciudades con una gran concentración de población, como Alepo y Damasco, por grupos armados no estatales y ciertos grupos terroristas es sencillamente inaceptable y debe cesar de inmediato. El agua y otros servicios esenciales no pueden ser utilizados como armas de guerra. Según se informa, los recientes cortes del suministro de agua en Alepo, durante la época más calurosa del año, han provocado un considerable aumento de las enfermedades transmitidas por el agua, y las opciones de tratamiento son cada vez más limitadas ya que muchos hospitales y centros de salud han quedado destruidos durante el conflicto. Las mujeres, los niños y las personas de edad, que conforman los grupos más vulnerables de la sociedad siria, han sido las principales víctimas de las acciones de las diferentes partes en el conflicto.

59. Ante la escalada reciente de la violencia y el aumento constante del extremismo en algunas zonas del país, reitero mi firme llamamiento a todas las partes de la región y demás partes interesadas para que detengan la corriente de armas y combatientes dirigida a todas las partes del conflicto sirio. Los gobiernos que tienen influencia deben hacer todo lo que esté a su alcance para impedir que gente de fuera de la República Árabe Siria entren al país y tomen las armas, así como para impedir que grupos terroristas puedan adquirir recursos financieros, armas y otros pertrechos, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad.

60. Los organismos humanitarios en la República Árabe Siria siguen haciendo lo posible por llegar a los millones de hombres, mujeres y niños necesitados de asistencia vital en todo el país, pese a los muchos obstáculos al acceso. Esta asistencia se presta con un grave riesgo personal, en particular para las organizaciones y los voluntarios sirios, que a menudo son los primeros en responder de una manera cada vez más fragmentada, en un entorno inestable y peligroso. En un momento en que la Organización debería expandir las operaciones, los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados se ven obligados a reducirlas por la falta de fondos. Hago un firme llamamiento a los donantes para que proporcionen sin tardanza fondos adicionales a fin de que podamos continuar nuestros esfuerzos.

61. La crisis en la República Árabe Siria está devastando las vidas del pueblo sirio. Un número cada vez mayor de personas se ha visto obligado a abandonar sus hogares en una búsqueda desesperada de seguridad y para muchos la única opción imaginable es el peligroso viaje a través del Mediterráneo, con la esperanza de un futuro mejor para ellos y para sus hijos. Insto una vez más al Consejo de Seguridad a que tome medidas urgentes para poner fin a esta crisis a la luz del creciente sufrimiento del pueblo sirio. No hay una solución militar del conflicto. Lo que la República Árabe Siria necesita desesperadamente es una solución política que aborde las causas subyacentes del conflicto. Hago un llamamiento a todas las partes sirias y a los Estados Miembros de la región y del resto del mundo para que apoyen plenamente la más pronta ejecución de la iniciativa de las Naciones Unidas de crear

grupos de trabajo temáticos entre las partes sirias para aplicar el comunicado de Ginebra, que fue respaldado por el Consejo de Seguridad en su Declaración Presidencial de 17 de agosto de 2015. La falta de acción se traducirá en mayores sufrimientos y privará a toda una generación en la República Árabe Siria de su derecho a un futuro pacífico y próspero.